

Список использованных источников

1. Маслова, В. А. Лингвокультурология. Введение: учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры / В. А. Маслова. – 2 - ое изд., перераб. и доп. – М. : Издательство Юрайт, 2018. – 208 с.
2. Гачев, Г.Д. Национальные образы мира. Евразия – комос кочевника, земледельца и горца. / Г. Д. Гачев. – М.: Институт ДИДИК, 1999. – 368 с.
3. Зиновьева, Е. И. Лингвокультурология: от теории к практике. Учебник. / Е. И. Зиновьева – СПб. : СПбГУ; Нестор- История, 2016. – 182 с.

К. А. Зинкевичус,

старший преподаватель

Учреждение образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого», г. Гомель, Республика Беларусь

ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИНТЕРАКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ

Иноязычное образование в силу специфики своего предмета предполагает использование особенных форм и методов обучения. Речь идет об обучении языку не только как единству его основных аспектов, а как средству иноязычной профессиональной, межкультурной и межличностной коммуникации. Основной целью является развитие личности специалиста, обладающего достаточным (а в идеальном варианте высоким) уровнем иноязычной коммуникативной компетенции, которая позволит ему эффективно участвовать или организовывать профессиональное, межкультурное или межличностное взаимодействие. К сожалению, этот аспект иноязычного образования все еще нуждается в существенной доработке. Мы полагаем, что интерактивное обучение иностранному языку позволит создать наиболее оптимальные психолого-педагогические условия для ликвидации вышеуказанных пробелов.

Методологические основы интерактивного обучения базируются на восприятии человека как активной, свободной и ответственной сущности, его основополагающей способности быть субъектом своей жизнедеятельности, на вере в потенциальные возможности человека и возможности развития этих потенциалов в условиях интерактивной учебной деятельности. Интерактивное обучение создает оптимальные условия для развития, определения своей сущности через взаимодействие с другими, познания себя через другого. Таким образом, ведущими и базисными понятиями в формулировании принципов и определении условий реализации интерактивного обучения будут выступать саморазвитие человека, самоопределение, самоактуализация, самовозрастающая рефлексия личности к собственному целостному восприятию.

Интерактивное обучение выстраивается в рамках концепции личностно ориентированного педагогического процесса, которая базируется на основных принципах гуманистической психологии. Суть такого обучения заключается в активизации и стимулировании деятельности учащихся, в частности мыслительной и коммуникативной деятельности. Активность личности и ее потребность в самосовершенствовании и саморазвитии рассматриваются в тесной взаимосвязи и взаимозависимости.

Другим фундаментальным основанием для интерактивного обучения выступает деятельностный подход, когда деятельность признается основным средством и условием развития личности. В соответствии с данным подходом учащиеся выступают активными субъектами своей учебной и познавательной деятельности, взаимодействия, выстраивают субъект-субъектные взаимоотношения с преподавателем и другими учащимися. Психологи подчеркивают, что ценность деятельности для личности связана, прежде всего, с возможностью самовыражения, применения своих способностей, с возможностью творчества.

В нашем исследовании мы опираемся на определение С.С. Кашлева, который понимает интерактивные методы как способы целенаправленного усиленного межсубъектного взаимодействия педагога и учащихся по созданию оптимальных условий для своего развития [1, с. 25]. Еще В.К. Дьяченко отстаивал мнение об огромной пользе работы учащихся в динамических сочетаниях, когда каждый по очереди работает с каждым, т. е. от всех учится и всех учит [2, с. 36-37]. Безусловно, стержневыми составляющими интерактивного обучения является активность личности и интенсивное взаимодействие участников учебной деятельности.

Личностный смысл активности студента в вузовском обучении состоит в формировании целостной структуры будущей профессиональной деятельности. Как отмечает А.А. Вербицкий, степень включенности студента в учебную деятельность в решающей степени определяется тем, насколько широкие возможности предоставляются ему для личностной активности [3, с. 71].

В последнее время активизация часто сводится к усилению контроля за работой учащихся, увеличению объема передаваемой информации, интенсификации передачи и усвоения все той же информации посредством широкого использования новейших информационных технологий или значительному увеличению доли самостоятельной работы учащихся, которая, не будучи должным образом организованной, приобретает несколько хаотичный, непоследовательный и несистематичный характер. Мы полагаем, что во всех перечисленных случаях не приходится говорить о личностной активности, поэтому необходимо создание психолого-педагогических условий осмысленности учения, включения в него учащегося на уровне не только интеллектуальной, но и личностной и социальной активности.

В рамках иноязычного образования данные аспекты имеют первостепенное значение, т.к. основной целью является развитие личности будущего специалиста, который должен обладать высоким уровнем иноязычной коммуникативной компетенции, т.е. системой психологических знаний и себе и о других, умений, навыков в общении, стратегий поведения в социальных ситуациях, позволяющей строить эффективное общение в соответствии с целями и условиями профессионального и межличностного взаимодействия. Профессиональная иноязычная деятельность требует от специалиста именно высокого уровня коммуникативного потенциала, социальной и личностной активности в процессе профессионального и межличностного взаимодействия, огромного творческого потенциала. Интерактивное обучение эффективно моделирует ситуации будущего профессионального и межличностного взаимодействия и создает наиболее благоприятные условия для подготовки к нему всех и каждого в отдельности.

В условиях учебного интерактивного взаимодействия предполагается возникновение межличностной, учебной и профессиональной коммуникации, все участники которой занимают активную и инициативную позицию. А чтобы это было действительно так, мы полагаем, что материал, на котором будет выстраиваться такое обучение, должен быть актуальным и личностно значимым для обучаемых. Кроме того, необходимо чтобы для участников стало очевидным, что результаты работы зависят от личного вклада каждого. Только тогда учащиеся будут испытывать реальную потребность в интерактивной деятельности.

Непосредственная межличностная коммуникация, возникающая в условиях интерактивного обучения, с одной стороны определяется способностью человека принимать роль и образ другого, представлять, как его воспринимает партнер по общению или группа, и соответственно интерпретировать ситуацию и конструировать собственное коммуникативное поведение, а с другой стороны межличностное взаимодействие создает оптимальные условия и, самым непосредственным образом, способствует развитию перечисленных выше коммуникативных умений и навыков, повышению уровня коммуникативной компетенции учащихся.

Интерактивное взаимодействие в учебном процессе предоставляет участникам возможность тренинга своих социальных и коммуникативных способностей, умение слушать и слышать собеседника, аргументированно дискутировать, корректно и убедительно отстаивать свое мнение, делать выбор, принимать коллективные решения и нести за них индивидуальную ответственность.

В заключение отметим, что одними из основных признаков интерактивного обучения являются активная, самостоятельная мыследеятельность, смысловторчество, межсубъектные отношения, свобода выбора, создание ситуации успеха, позитивность и оптимистичность оценивания, рефлексия и т. д.

Интерактивное обучение побуждает участников к активности, самостоятельности и ответственности, позволяет повышать познавательную мотивацию и дольше сохранять работоспособность участников группы.

Список использованных источников

1. Кашлев, С.С. Технология интерактивного обучения / С.С. Кашлев. – Мн.: Белорусский верасень, 2005. – 196 с.
2. Дьяченко, В.К. Сотрудничество в обучении: о коллективном способе учебной работы: кн. для учителя / В.К. Дьяченко. – М.: Просвещение, 1991. – 192 с.
3. Вербицкий, А.А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход: метод. пособие / А.А. Вербицкий. – М.: Высш. шк., 1991. – 207 с.

Д. В. Зыблева,

к.филол.н., доцент кафедры «Белорусский и иностранные языки»
Учреждение образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О.Сухого», г. Гомель, Республика Беларусь

ПЕРЕВОД В УСЛОВИЯХ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Умение выстраивать конструктивную коммуникацию с представителями разных национальных культур – одна из самых востребованных компетенций современности. Стимулом для развития этой межкультурной коммуникации является глобализация как высшая стадия международной интеграции в экономической, финансовой и духовной сферах. Она находит своё многостороннее проявление как «глобальная коммуникация, глобальная экономика, глобальная политика, глобальная культура, глобальный язык, глобальный образ жизни» [1, с. 28].

Усиление экономического и технического взаимодействия влечёт за собой изменения в культурной жизни стран. Формирование общих ценностей происходит не только за счёт средств массовой информации, в первую очередь, интернета, благодаря которому удовлетворяется потребность в знакомстве с чужим миром. Сегодня интернет оказывает всеобъемлющее влияние в области культуры, быта и менталитета.

Глобализация в значительной степени связана с такими явлениями, как массовый туризм, международное образование, трудоустройство за рубежом, унификация праздников (например: День Святого Валентина), внедрение зарубежных образовательных методик и систем (например: модульная система, дуальная система образования), использование английского языка в качестве объединяющего партнёров по коммуникации.

Взаимодействие культурных социумов, имеющих свою историю, традиции, язык и религию, происходит в едином информационном пространстве (одинаковая музыка, одни и те же фильмы, передачи, поп-звёзды, спортсмены, кумиры, мода, еда и т. д.) и развивается по особым законам на основе межкультурной коммуникации. Потребность в исследовании проблем данного феномена особенно актуальна в условиях современных политических, социальных и экономических реалий, результатом которых стала массовая миграция населения из неблагополучных территорий.